

le Centre Georges Pompidou et le Centre Dramatique
de Bretagne présentent à l'occasion de la réouverture
de l'Atelier Brancusi

Brancusi contre Etats-Unis

Ce spectacle aura lieu dans le cadre de la célébration
du 20e anniversaire du Centre Georges Pompidou

Création dans une nouvelle scénographie

Mise en scène : Eric Vigner

(présentation au Festival d'Avignon en juillet 1996)

8 - 19 janvier 1997 à 20h30

les dimanches à 16h

(relâche le mardi)

Grande salle - 1er sous-sol

Réservation : 01 44 78 13 15

Prix des places : 90F et 75F

CDDB - Théâtre de Lorient
Contact : Bénédicte Vigner
tél : 02 97 83 51 51
fax : 02 97 83 59 17
Contact Paris : Alain Desnot
tél : 01 42 96 12 27

Direction de la communication
Attachée de presse :
Anne-Marie Pereira
tél : 01 44 78 40 69
fax : 01 44 78 13 02



Communiqué de presse

Théâtre
COOBB de
L'ORIENT

Brancusi contre Etats-Unis

8 janvier – 19 janvier 1997 à 20h30
les dimanches à 16h (relâche mardi)
Grande salle, 1er sous-sol

En octobre 1926, Constantin Brancusi envoie à New York une vingtaine de sculptures en vue de préparer une exposition personnelle à la Galerie Brummer. En arrivant à la douane, les œuvres sont saisies et taxées comme des marchandises, le statut d'œuvre d'art ne leur étant pas reconnu. Marcel Duchamp, ami de Constantin Brancusi décide de réagir, il mobilise alors un grand nombre de personnalités du monde de l'art. Ainsi s'ouvre, en octobre 1927 le célèbre procès autour de la définition de l'œuvre d'art.

C'est à partir des minutes de ce procès haut en couleur, traduit pour la première fois en français, que nous travaillons. Des artistes, des avocats, des critiques, des historiens, des collectionneurs et des marchands vont débattre de questions essentielles qui touchent à la notion d'œuvre d'art, autour de l'œuvre *L'Oiseau dans l'espace* proposée par Marcel Duchamp comme pièce à conviction.

Qu'est-ce qu'une œuvre d'art ?

Qu'est-ce qu'un artiste ?

A quoi le reconnaît-on ?

Qui est juge en la matière ?

Qu'est-ce qui est beau ?...

**Pour connaître les réponses, il faut vivre
les questions.**

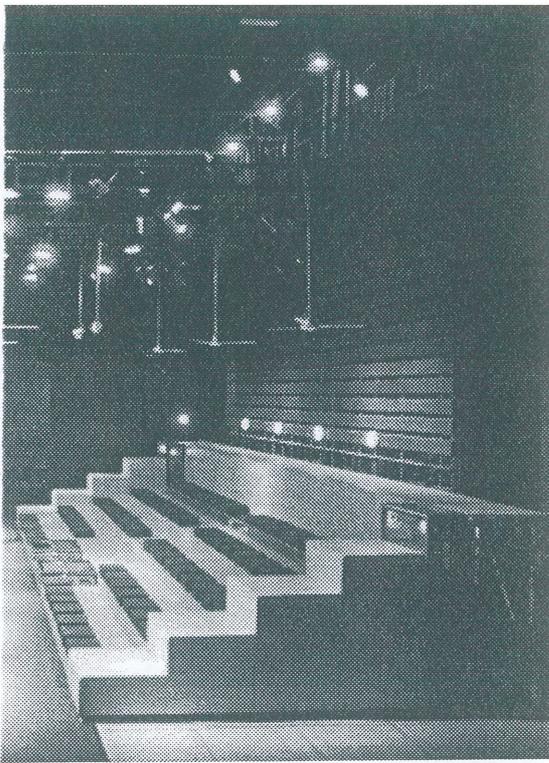
Rainer-Maria Rilke



Brancusi contre Etats-Unis
Création Lorient, 1996.
Photo : A. Fonteray

**«C'est le vol qui m'a occupé toute ma vie»
Constantin Brancusi**

C'est un procès,
Un espace contracté où siège un aréopage d'hommes
savants pour lesquels la question de ce qu'est ou
n'est pas une œuvre d'art se pose.
L'objet du litige, la pièce à conviction, le prétexte
à discussion est *L'Oiseau dans l'espace*.
Comme toujours et partout, deux paroles, deux mondes,
deux vérités s'affrontent et se font face. Incommunicantes.
Le savoir et la connaissance.
Et puis,
comme sur une pente déclive, *L'Oiseau* se dématérialise
et s'éparpille dans l'espace tandis que la parole se dilate
et prend corps dans un autre lieu.
Le lieu des champs sonores.
C'est un forum,
un espace public où siège la *Conférence des oiseaux*,
où les acteurs tel les anges de Wim Wenders dans
Les ailes du désir tentent de redéfinir les règles de
fonctionnement du monde par la maîtrise de la parole.
La question est dans le vent, le vol et l'envol du
sentiment.
La question est dans le verbe qui participe de la création
du monde.
Comment en inventant le mot, on invente le monde.
La question est comment l'art dramatique peut en rendre
compte.
C'est une hypothèse de travail !



Les minutes intégrales
 du Procès de Brancusi contre les Etats-Unis
 ont été publiées pour la première fois
 par Adam Biro, à Paris, en 1995
 sous le titre : **Brancusi contre Etats-Unis.**
Un procès historique, 1928
 et traduit par Jocelyne de Pass.

Texte et mise en scène
 Assisté de
 Scénographie
 Costumes

Maquillages
 Lumières
 Son
 Régie générale et plateau
 Régie son
 Régie-lumières
 Réalisation costumes

Presse-Communication
 Administration

Distribution

Pierre Baux, Odile Bougeard, Philippe Cotten,
 Donatien Guillot, Arthur Nauzyciel, Vincent Ozanon,
 Laurent Poitrenaux, Myrto Procopiou, Alice Varenne.

Production

Centre Dramatique de Bretagne-Théâtre de Lorient
 Compagnie Suzanne M.-Eric Vigner
 La Manufacture des Oeillets - Ivry-sur-Seine
 Avec le concours de l'ADAMI

Remerciements à Eric Danel, Marielle Tabart,
 Doïna Lemny, Dan Haulicka, Georges Banu.

Le Centre Dramatique de Bretagne-Théâtre de Lorient
 est subventionné par le Ministère de la Culture et de
 la Francophonie-DRAC Bretagne, La Ville de Lorient,
 le Conseil Général du Morbihan et le Conseil Régional
 de Bretagne.

Eric Vigner
 Sophie Hossenlopp
 Claude Chestier
 Claude Chestier
 Pascale Robin
 Colette Kramer
 Martial Barrault
 Xavier Jacquot
 Fabien Billaud
 Cécile Voltaire
 Richard François
 Pascale Robin
 Marylème Richard
 Jeanine Gaubert
 Bénédicte Vigner
 Mona Guichard



Calendrier de tournée 1996-1997

Strasbourg

Théâtre National de Strasbourg
 3 au 7 et 10 au 14 décembre 1996, 20h
 tél. : 03 88 35 63 60
 Représentations au Wacken
 Place de la Foire-exposition
 67000 Strasbourg
 tél : 03 88 35 45 28

Forbach

Scène Nationale
 17 au 21 décembre 1996, 20h30
 tél. : 03 87 84 64 30
 Représentations au Musée des Mines
 Carreau Wendel
 57800 Petite Rosselle

Vannes

Palais des Arts
 30 et 31 janvier 1997, 20h30
 Place de Bretagne
 56109 Vannes cedex
 tél. : 02 97 01 81 00

Quimper

Scène Nationale
 4 au 7 février 1997, 20h30
 tél. : 02 98 90 35 50
 Représentations au Parc des Expositions
 6 et 7 février 1997, 14h
 Pavillon Penvilliers - Quimper

Tarbes

Scène Nationale
 26 au 28 février 1997
 tél. : 05 62 90 08 55
 Représentations au Palais
 de Justice de Pau

Martigues

Scène Nationale
 tél. : 04 42 44 36 01
 25, 26 mars 1997, 20h45
 27 mars 1997, 19h45
 Théâtre des Salins
 Bd Louis Samut
 13698 Martigues